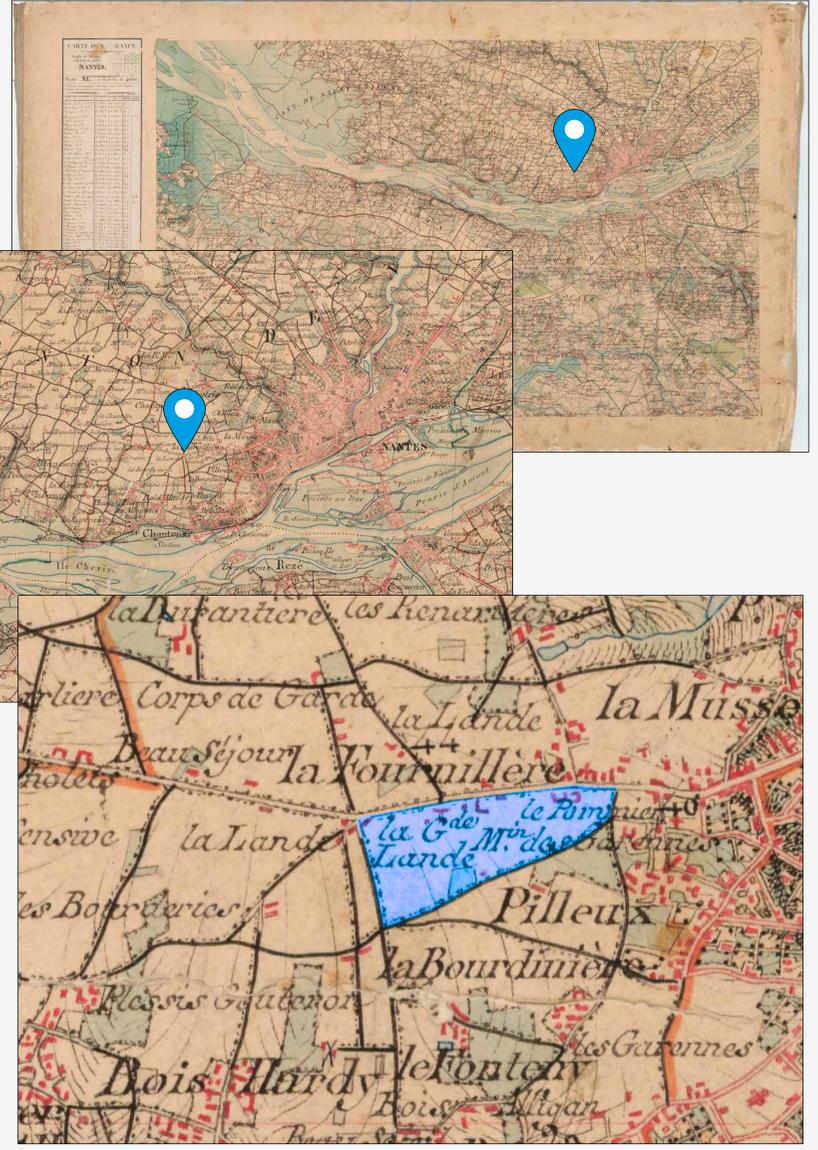


# CARTES D'EPOQUE ET D'AUJOURD'HUI

## MAPS OF THE PERIOD AND TODAY

### خرائط قديمة وحديثة



CARTE CASSINI, 1750 (Source IGN) :

Nous sommes alors sous le règne de Louis XV. A cette époque, Chantenay-sur-Loire regroupe quelques habitations autour de l'ancien bourg de Saint Martin et des seigneuries de Plessis-de-la-Muse, des Dervallières, de la Hautière, de Launay ou encore du Plessis-Gautron. Le paysage est essentiellement composé de prés et de pâturages, de vergers, de forêts de châtaigniers et de quelques vignes. Ici, on retrouve déjà le quartier de la Fournillère, tout proche de la future Croix Bonneau.

CASSINI, 1750 (Source IGN) :

We are now under the reign of Louis XV. Chantenay-sur-Loire then consisted of a few dwellings around the old market town of Saint Martin and the lords domains of Plessis-de-la-Muse, Dervallières, Hautière, Launay or even Plessis-Gautron. The landscape primarily consisted of meadows and pastures, orchards, chestnut tree forests and a few vineyards. Here we can already see the neighbourhood of La Fournillère, very close to the future Croix Bonneau.

**كاسيني 1750 (مصدر IGN):** تحت حكم لويس الخامس عشر. في ذلك الوقت، كانت شانتني سورلوار تجمع عدد قليل من المساكن حول البلدة القديمة سان

**مارتيي وحول مقاطعات بليسيديلاموز وديرفالبار وهوتيار ولوني وبليسيغوترون.**

تتكون المناظر الطبيعية بشكل أساسي من مروج ومراعي وبساتين وغابات الكستناء وعدد قليل من الكروم. هنا، يمكننا العثور على حي **فورنيار** القريب جداً من **كروابونو** المستقبلية.

CARTE D'ETAT MAJOR, 1820-1866 (Source IGN) :

Au 19<sup>ème</sup> siècle, les cartes s'enrichissent des tracés des routes, des bourgs et des villages. Le paysage s'urbanise et les habitants jusque-là éleveurs, cultivateurs, vigneron et pêcheurs en Loire, deviennent ouvriers dans les carrières, les raffineries et conserveries ou encore les chantiers navals. Ici, on retrouve les Bourderies, la Grande Lande, notre futur quartier, qui longe la rue de la Convention jusqu'à la Croix Bonneau et à l'Ouest, le chemin du Bois Hercé.

MILITARY MAP, 1820-1866 (Source IGN) :

In the 19th century, maps were expanded to chart roads, small towns and villages. The landscape became built up and the inhabitants, formerly farmers, wine growers and fishermen, now consisted of labourers, who worked in the local quarries, refineries and canning factories, or even shipyards. Here we can see Les Bourderies, Grande Lande, our future neighbourhood, which extends from Rue de la Convention up to Croix Bonneau and to the west, Chemin du Bois Hercé.

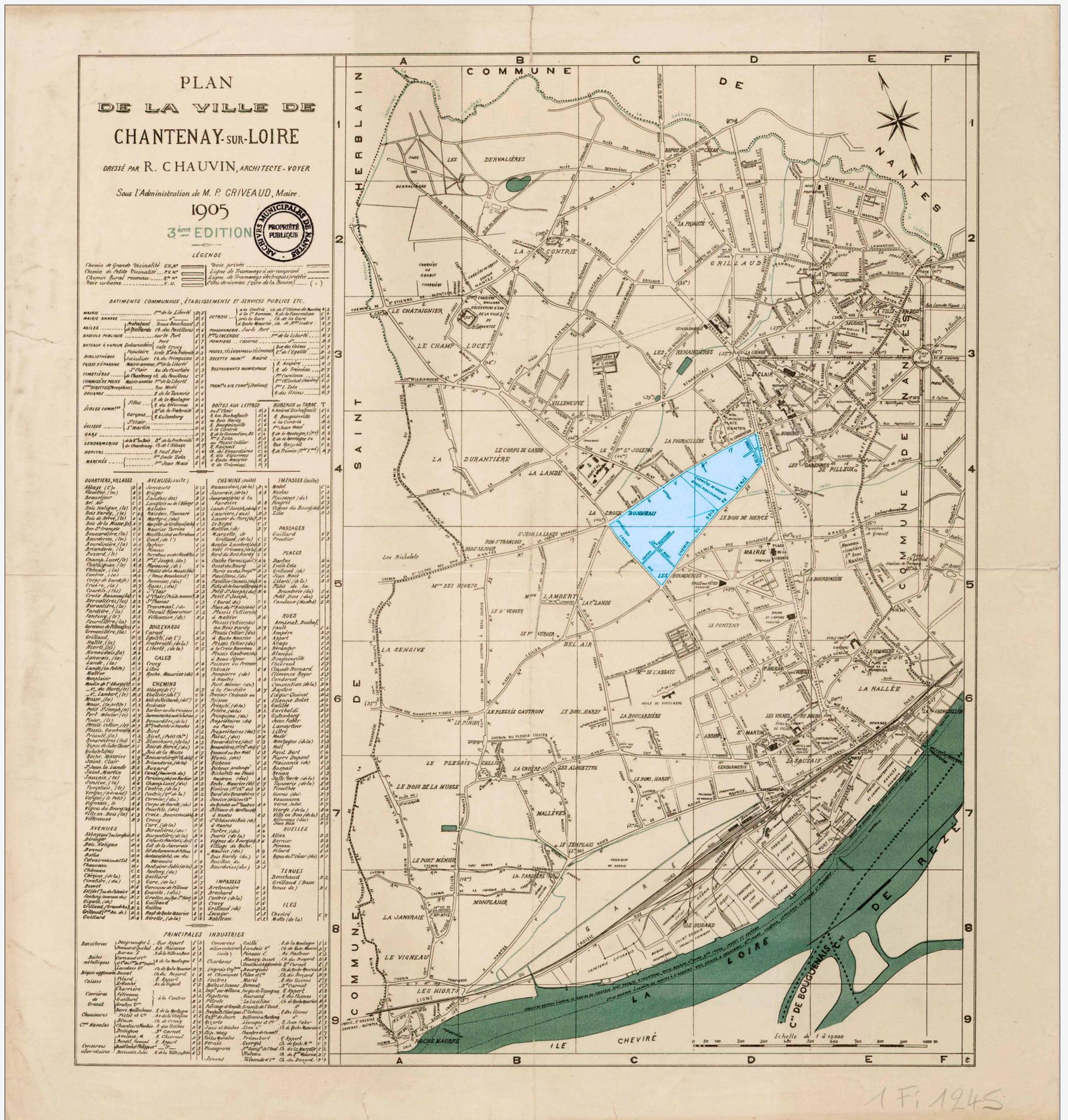
**خريطة رئيسية للولاية 1820-1866 (مصدر IGN):** خلال قرن التاسع عشر، سَجَل على الخرائط مخططات الطرق

والبلدات والقري. وتغيرت المناظر: أصبحت هذه المناظر أكثر حضرية. أما في ما يخص السكان الذين كانوا يعملون كمربون أو كمزارعون وكرارعو النبيذ وصيادون في لوار، أصبحوا عمالاً في المحاجر والمصافي ومصانع التعليب وأحواض بناء السفن. نجد على هذه الخريطة حي **بورديري** وحي **غراندلاند**، ونرى حيننا المستقبلي التي سيتمتد على طول شارع **لاكوفاسيون** حتى **كروابونو** وإلى الغرب طريق **بواهرسي**.

# CARTES D'EPOQUE ET D'AUJOURD'HUI

## MAPS OF THE PERIOD AND TODAY

### خرائط قديمة وحديثة



PLAN DE CHANTENAY-SUR-LOIRE, 1905 (Source ADLA) :

En 1905, Chantenay-sur-Loire, sous l'administration de son Maire, Monsieur Paul GRIVAUD, est à la veille de son « annexion » par Nantes. L'avenue du Printemps n'existe pas encore mais on retrouve les impasses Brochard et Le Bigot, le chemin du Bois Hercé et la Croix Bonneau où se rejoint le chemin des Pavillons et la rue de la Convention.

CHANTENAY-SUR-LOIRE MAP 1905, (Source ADLA) :

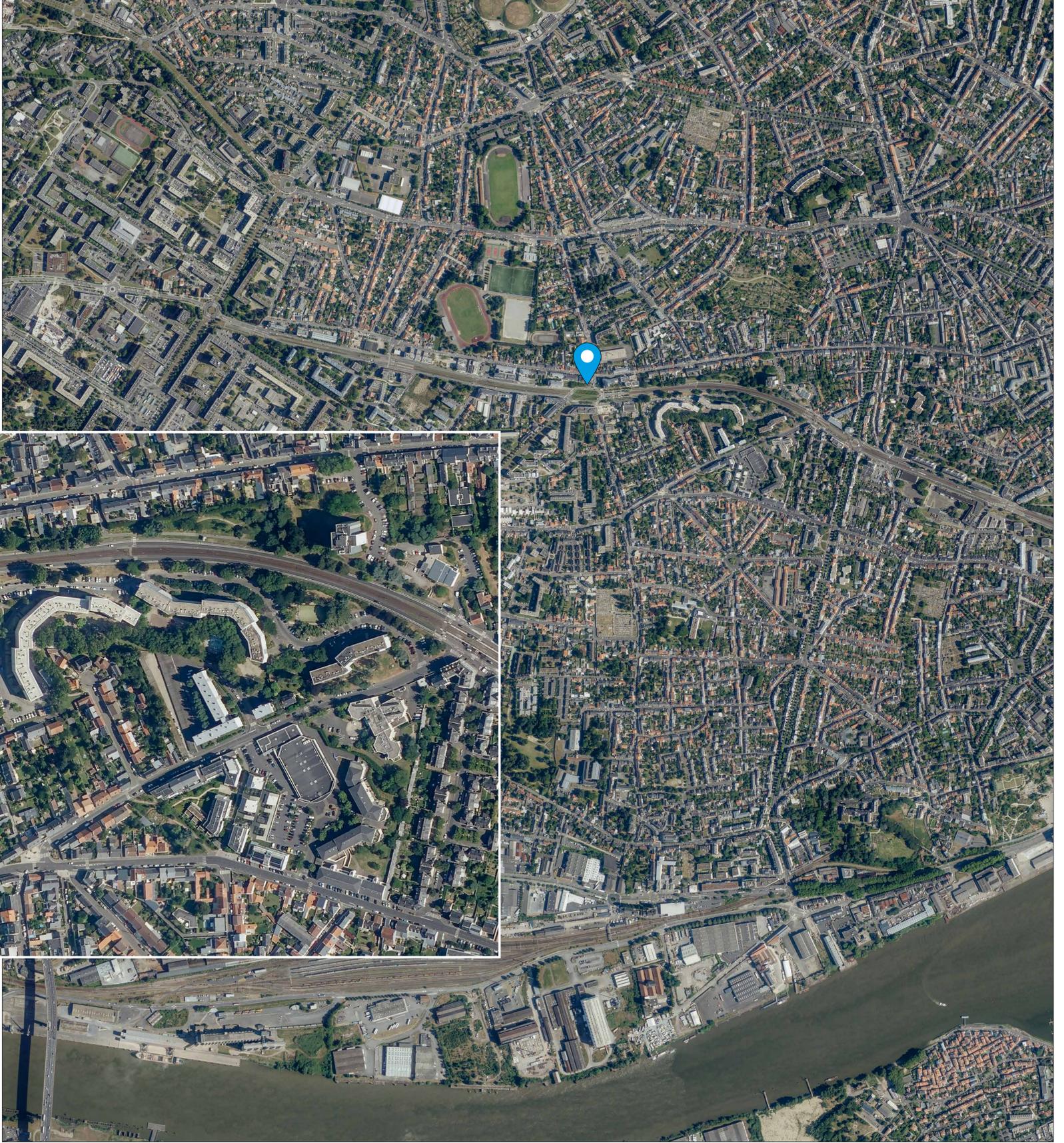
In 1905, Chantenay-sur-Loire, administered by its mayor, Mr Paul Grivaud, was on the eve of its «annexion» by Nantes. The Avenue du Printemps did not yet exist but you can see the Impasses Brochard and Le Bigot, Chemin du Bois Hercé and Croix Bonneau where Chemin des Pavillons and Rue de la Convention meet.

خريطة شانتنى سورلوار 1905 (المصدر ADLA): في عام 1905 ، كانت شانتنى سورلوار، تحت إدارة رئيس بلدية المدينة ، السيد بول غريفو، وكانت قبل ضمها إلى مدينة نانت بقليل. لم يكن طريق برانتان موجود بعد ولكن نرى شوارع المسدودة بروشار وبيغو وشوارع بواهرسي وكروابونو حيث يلتقي درب بافيون بشارع كوفانسيون.

# CARTES D'EPOQUE ET D'AUJOURD'HUI

## MAPS OF THE PERIOD AND TODAY

### خرائط قديمة وحديثة



VUE DU CIEL 2021, (Source IGN) :

Aujourd'hui les champs ont disparu, la Carrière Barré aussi et notre quartier apparaît tel qu'il est : le tram et les grands axes jusqu'à la place Croix Bonneau, la rue des Sables d'Olonne, les rues des Pavillons et du Bois Hercé, les impasses Brochard et Le Bigot, l'avenue du Printemps où se côtoient la Résidence des Sables d'Olonne et les maisons qui donnent toutes sur des jardins et de grands arbres.

AERIAL VIEW 2021, (Source IGN) :

The fields have vanished, the Barré quarry too, and our neighbourhood appears as it is today: the tramway and main roads up to Croix Bonneau square, Rue des Sables d'Olonne, the Rues des Pavillons and Bois Hercé, Impasses Brochard and Le Bigot, Avenue du Printemps with the apartment building Résidence des Sables d'Olonne alongside the houses all overlooking gardens and large trees.

مشهد من السماء 2021 (مصدر IGN): اليوم اختفت الحقول و محجر باري ويظهر حيننا كما هو الآن: نرى الترام والمحاور الرئيسية حتى مساحة كروابونو، وشارع سابلدولون، شارع بافيون و شارع بواهرسي والشوارع المسدودة بروشار وبيغو وشارع برانتان حيث يلتقي بمجمع سكني سابلدولون ومنازل خاصة. تطل كل منها على حدائق وأشجار كبيرة.



POINT DE VUE 1 (Source Archives Municipales de Nantes) :

**R**ésidence des Sables d'Olonne, Architectes Evano Pellerin Montfor, 1971, Modèle Atlantique qui correspond à des modules articulés en forme de vague.

*PERSPECTIVE 1 (Source Nantes municipal archives) :*

*Résidence des Sables d'Olonne, Architects Evano Pellerin Montfor, 1971, Atlantic Model that corresponds to the modules structured in wave form.*

المشهد الأول: (المصدر : أرشيف بلدية نانت): مجمع سكني **سابلدولون** للمهندسين المعماريين **إفانو وبليرين ومونفور** 1971، نموذج أطلسي ويتكوّن هذا المسكن من وحدات مفصّلية على شكل أمواج.



POINT DE VUE 2 (Source Archives Municipales de Nantes) :

La copropriété du Bois Hercé, 1958, qui regroupe en 3 bâtiments 59 logements et se distingue par sa façade ajourée en plusieurs endroits.

PERSPECTIVE 2 (Source Nantes municipal archives) :

The Bois Hercé commonhold, 1958, which includes 3 buildings 59 housing units and stands out for its façade with openwork in several places.

المشهد الثاني: (مصدر : أرشيف بلدية نانت): مجمع سكني **بوا هرسي** 1958 يجمع 3 مباني سكنية ويتميز بواجهته المخرمة في عدة أماكن.

# LA CARRIÈRE BARRÉ

## CARRIERE BARRE

### محجر باري



LA CARRIÈRE BARRE (Source IGN) :

Sur le plan géologique, notre quartier est implanté sur le socle granitique du Sillon de Bretagne. Ce granite a été exploité à ciel ouvert à Nantes, dans les carrières Miseri, au pied de la Butte Sainte Anne, Grellaud proche de la place Zola ou encore dans notre quartier, rue du Bois Hercé. De nombreux murets et maisons anciens sont toujours apparents pour avoir été construits à partir de la roche extraite.

CARRIERE BARRE (Source IGN) :

In geological terms, our neighbourhood is sited on the granite base of the skyscraper known as Sillon de Bretagne. This granite was quarried in the open-air in Nantes, in the Miseri quarries, at the foot of Butte Sainte Anne, Grellaud near to Place Zola or even in our neighbourhood, Rue du Bois Hercé. Many low walls and period houses can still be seen that were built from the rock extracted.

محجر باري (مصدر IGN): من الناحية الجيولوجية، يقع

حيناً على قاعدة الجرانيت سيودي بريتانيا. تم

استخراج هذا الجرانيت في نانت، من محاجر ميزيري،

في أسفل تل بوتسانتان وغرولو قرب ساحة زولا أو

في حيناً شارع بوا هرسبي. لا يزال العديد من الجدران

المنخفضة والمنازل القديمة ظاهرة وهي مبنية

بالمخور المستخرجة من هذه المحاجر.

# LA CARRIÈRE BARRÉ

## CARRIERE BARRE

### مجر باري



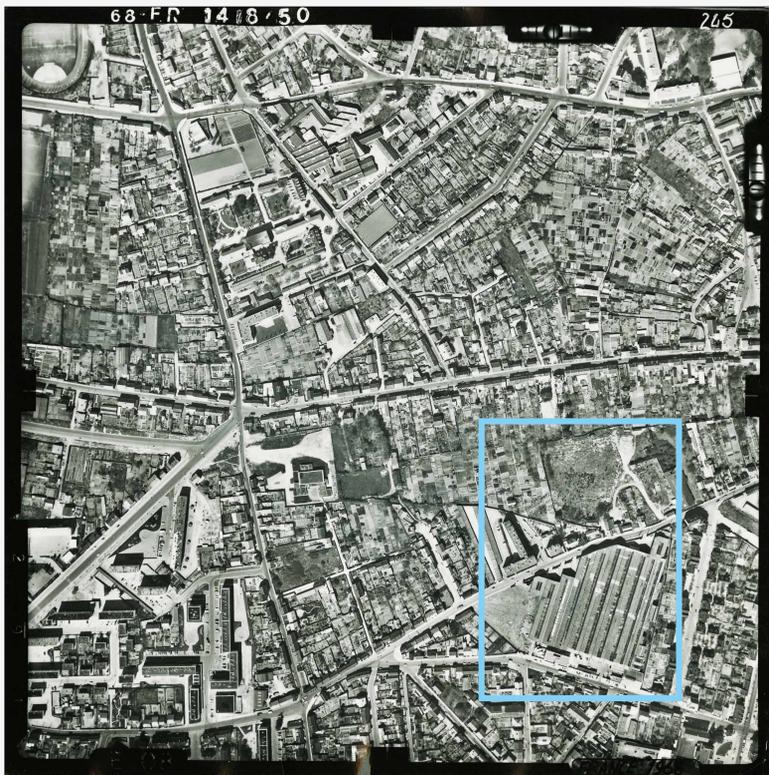
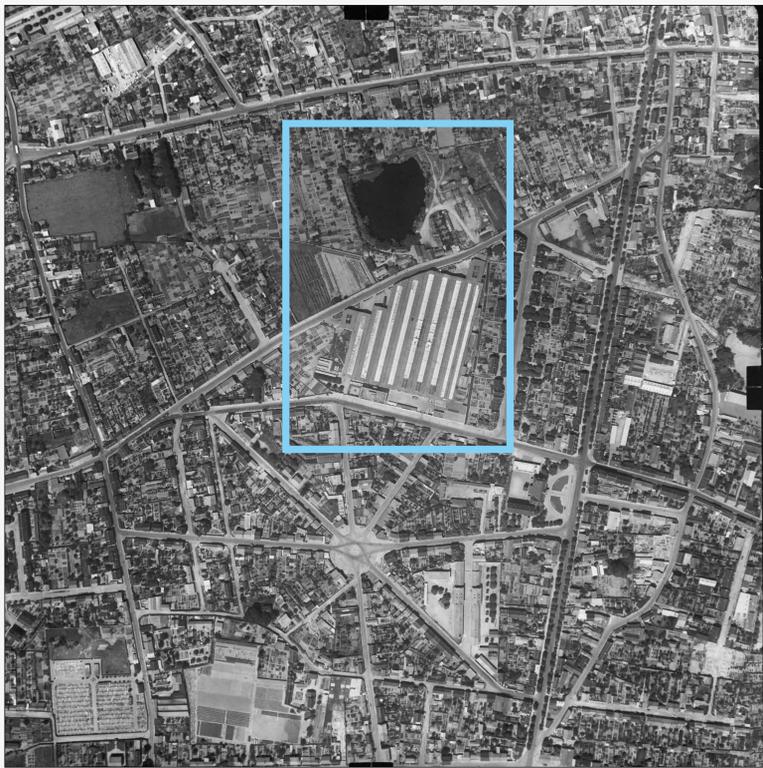
LA CARRIÈRE BARRE (Sources Archives Municipales de Nantes et ADLA) :

La Carrière « Barré Maillocheau » apparaît sur des documents de statistiques industrielles de 1869 mais existait sans doute avant cette date. Elle a été exploitée jusqu'en 1962, date à laquelle elle a été comblée pour accueillir en 1970 le boulevard Jouhaux, puis en 1971 la Résidence des Sables d'Olonne.

CARRIERE BARRE (Sources Nantes municipal archives and ADLA) :

The «Barré Maillocheau» quarry is mentioned in industrial statistical documents from 1869 but no doubt existed before that date. The quarry operated until 1962 when it was filled in to allow the construction of Boulevard Jouhaux in 1970, then the Résidence des Sables d'Olonne in 1971.

مجر باري (مصدر : أرشيف بلدية نانت): يظهر مجر "باري: مايو شو" في وثائق إحصاءات صناعية عام 1869 ولكنه كان موجود قبل ذلك بلا شك. تم تشغيله حتى عام 1962 ، عندما تم ملؤه لبناء بولفار جوهو في عام 1970 ثم في عام 1971 بني المجمع السكني سابلدولون.



NANTES  
 71900  
 Place Croix Bourreau  
 42-5-70  
 71200

# LA RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE

RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE

المجمع السكني سابلدولون

DEPARTEMENT DE LOIRE-ATLANTIQUE

## Office Public d'Habitations à Loyer Modéré de la Ville de Nantes

4, Rue de la Commune, NANTES

H. L. M.

# CROIX-BONNEAU

(342 Logements)

# Adjudication Restreinte

A une date qui sera fixée ultérieurement, il sera procédé à l'O.P.H.L.M. de Nantes, 4, rue de la Commune à Nantes, salle du Conseil d'Administration par le Président du Conseil d'Administration de l'Office, assisté des autres membres du Bureau d'Adjudication à l'Adjudication Restreinte sur :

- Offre de prix global forfaitaire revisable des Travaux de Construction et Chauffage.
- Offre de prix unitaires revisables des Travaux de Terrassement, Voirie, Assainissement, se rapportant à la Construction du **Groupe H.L.M. CROIX BONNEAU (342 Logements)**.

Ces travaux, dont les conditions de réalisation sont précisées au dossier d'Adjudication, sont divisés en 14 lots, qui sont constitués comme suit :

Numéro des Lots	Désignation des lots
1	Gros Œuvre - Carrelage
2	Étanchéité
3	Menuiseries Extérieures
4	Fermetures Extérieures
5	Menuiseries Intérieures - Cloisons Sèches
6	Serrurerie
7	Revêtements Plastiques
8	Plomberie Sanitaire
9	Electricité
10	Peinture Vitrerie
11	Meubles de Cuisine
12	Chauffage - Ventilation Mécanique
13	Terrassement - Voirie
14	Assainissement

Il ne sera pas exigé de cautionnement.

Les concurrents pourront présenter des propositions, non seulement pour l'un des lots spécifiés ci-dessus, mais également pour plusieurs d'entre eux et même pour leur totalité.

Les travaux relatifs à un lot donné seront adjugés au concurrent ayant remis l'offre la plus avantageuse. Toutefois, si une ou plusieurs offres relatives à l'ensemble de plusieurs lots ont été remises et si la plus faible de ces offres est inférieure à la somme des offres minimales présentées pour chacun des lots, l'entreprise ayant consenti l'offre la plus avantageuse pour l'ensemble des lots sera déclarée adjudicataire des travaux correspondant à ces lots.

L'Office se réserve la faculté de ne pas donner suite à l'Adjudication si le montant de l'ensemble des propositions remises par les entrepreneurs les mieux disant dépasse le crédit fixé pour cette opération.

## Conditions principales de l'Adjudication restreinte

### I. — DEMANDES D'ADMISSION

Les demandes d'admission seront adressées à M. le Président du Conseil d'Administration de l'O.P. H. L. M. de Nantes, 4, rue de la Commune, et devront lui parvenir avant le 23 Septembre 1968, à 18 h. terme de rigueur.

Elles devront être accompagnées obligatoirement des pièces ci-après :

#### A) Cas des Entreprises isolées :

a) Pour chaque concurrent, les Sociétés Coopératives Ouvrières Françaises de Production exceptées :

1° Une attestation établie par le concurrent conformément au modèle annexé au dossier d'adjudication ;

2° Une note indiquant le lieu, la date, la nature et l'importance des travaux qu'il a exécutés ou à l'exécution desquels il a apporté son concours, l'emploi qu'il occupait dans chacune des Entreprises auxquelles il a collaboré, ainsi que les noms, qualités et domiciles des hommes de l'art sous la direction desquels les travaux ont été exécutés et le Certificat de Qualification Professionnelle délivré par l'Organisme Professionnel de Qualification et de Classification (ou son fac. similé). A cette note seront joints les certificats délivrés par les hommes de l'art ci-dessus-visés ;

3° Les Sociétés devront joindre les pièces nécessaires pour justifier de leur existence légale, ainsi que les pouvoirs de leur représentant (pouvoir habilitant le signataire de la soumission à traiter pour le compte de la Société).

b) Chaque Société Ouvrière Française de Production est tenue de fournir, en plus des pièces demandées ci-dessus aux paragraphes 1° et

2° (ces pièces étant signées par le Président de la Société) :

1° La liste nominative de ses membres ;

2° Son acte de Société ;

3° L'engagement d'employer effectivement aux travaux, pendant toute leur durée, un nombre minimum de sociétaires qu'elle fixera ;

4° Les certificats de capacité délivrés aux Gérants, Administrateurs ou autres Sociétaires spécialement délégués pour diriger les travaux qui font l'objet du marché, et assister aux opérations destinées à constater les quantités d'ouvrages effectués.

#### B) Cas des Entreprises groupées :

Les Entreprises désirant constituer un groupement devront désigner un mandataire commun qui fournira aussi bien pour sa propre Entreprise que pour chacune des Entreprises du Groupement les pièces désignées au paragraphe A ci-avant. La liste des Entreprises groupées établie par le mandataire commun précisera pour chacune des Entreprises le corps d'état et les travaux soumissionnés.

N.B. — Les personnes ou Sociétés en état de faillite ou de règlement judiciaire ne sont pas admises à soumissionner.

Les candidatures doivent être présentées sous enveloppes cachetées portant extérieurement la référence de la présente adjudication restreinte. Ces plis doivent être adressés par poste et recommandés avec demande d'avis de réception.

### II. — ADMISSION A L'ADJUDICATION

L'ouverture des dossiers de demande d'admission aura lieu en séance privée à l'O.P. H. L. M. de Nantes, 4, rue de la Commune, le 25 Septembre 1968, à 18 heures.

Seuls sont admis à déposer des offres les Entreprises et Groupements d'Entreprises préalablement agréés par le Bureau d'adjudication.

Les avis d'admission qui leur seront adressés sous pli recommandé, indiqueront le lieu, date et heure fixes pour l'adjudication (le délai d'établissement des soumissions ne sera pas inférieur à 20 jours).

### III. — CONSULTATION DES DOSSIERS

Les pièces du projet pourront être consultées par les Entrepreneurs :

- à l'Office tous les jours non fériés, sauf le samedi aux heures d'ouverture des bureaux ;
- au cabinet de M. EVANO, Architecte, 16, Allée Duguay-Trouin, à Nantes.

### IV. — PROCEDURE D'ADJUDICATION

Les conditions de l'adjudication relatives au déroulement des opérations d'ouverture des plis et de déclaration des adjudicataires sont fixées par le Décret 66.887, du 28 Novembre 1966, (Livre III du Code des Marchés Publics, articles 281 à 293 inclus).

### V. — FRAIS A LA CHARGE DE L'ADJUDICATAIRE

L'adjudicataire aura à sa charge les frais définis à l'article 8 du Cahier des Clauses Administratives Générales des Marchés des Collectivités Locales et de leurs Etablissements.

NANTES, le 22 Août 1968.

Le Président du Conseil d'Administration :  
J. LEMOINE.

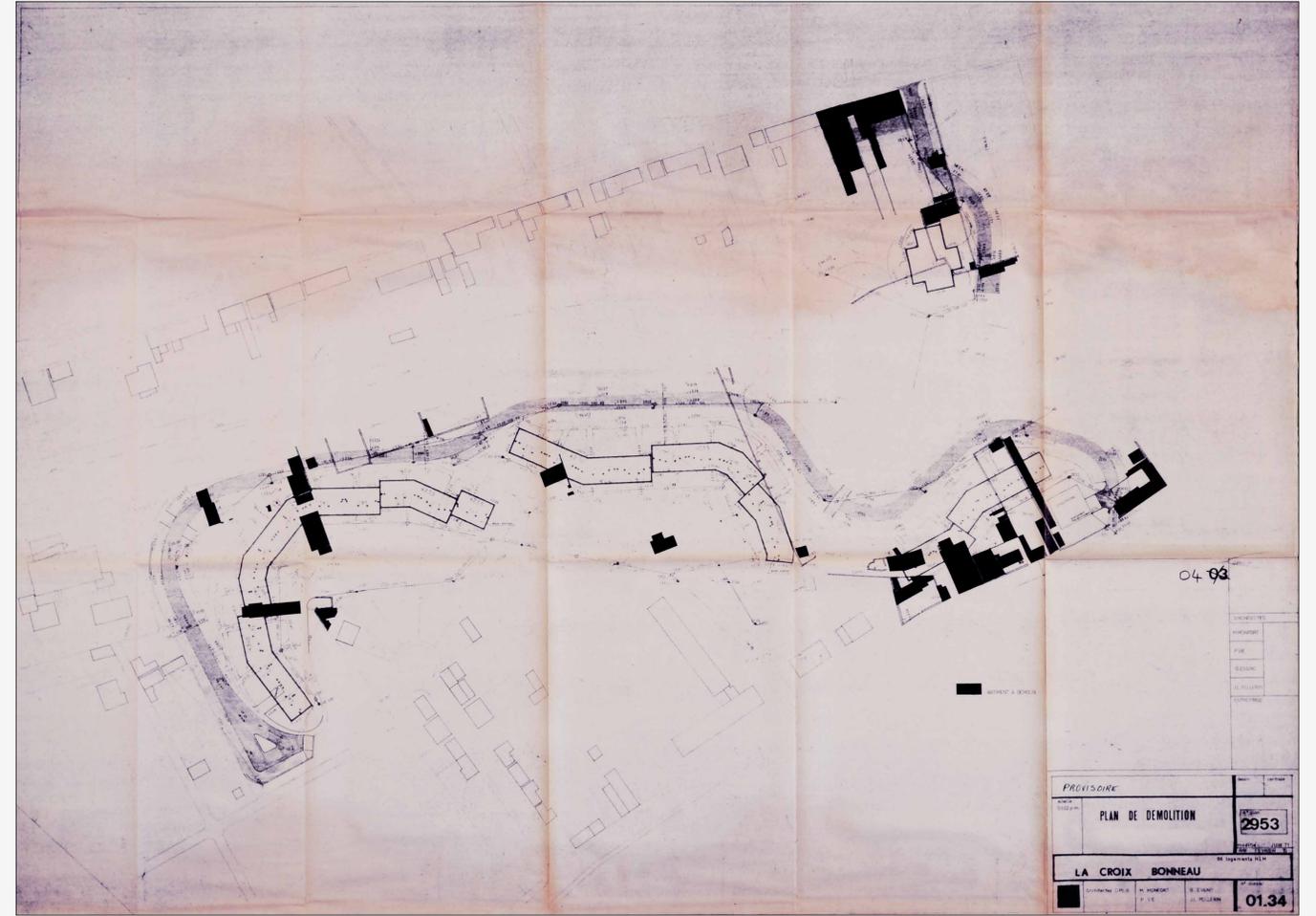
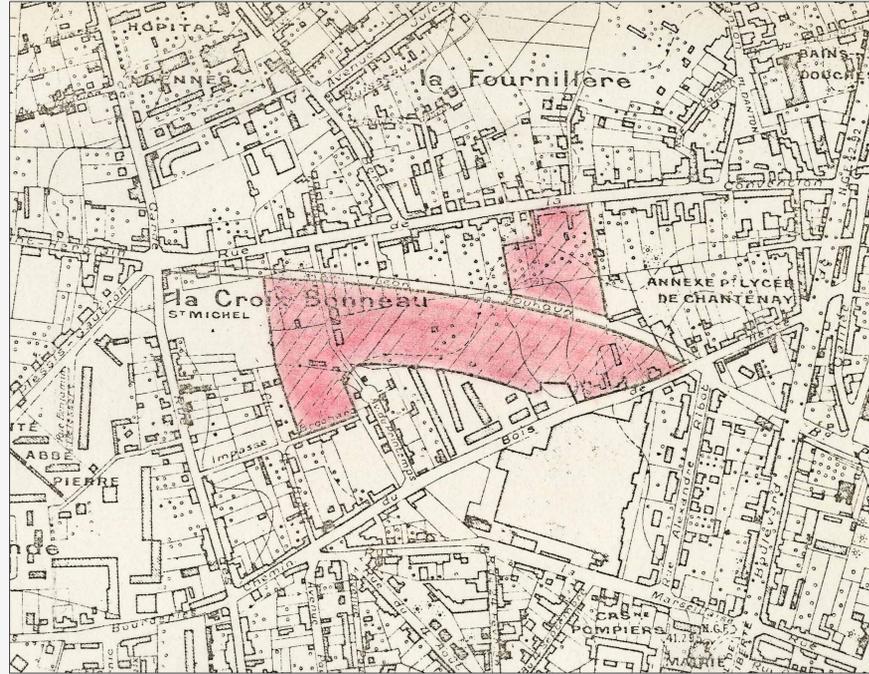
Imprimerie de l'Atlantique — Nantes

017 - Reproduction autorisée par l'Association des Habitants du Quartier Croix-Bonneau, septembre 2003. Tous droits réservés, reproduction interdite, sans autorisation de l'Association.

# LA RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE

## RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE

### المجمع السكني سايلدولون



LA RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE (Sources Archives Municipales de Nantes et ADLA) :

À la suite de la construction des grands ensembles de Bellevue en 1965, les prés et pâturages de la Croix Bonneau cèdent la place à l'urbanisation. La société Nantaise d'HLM confie alors en 1970 la construction de 342 logements aux architectes Montfort et Pellerin sur le terrain du Bois Hercé où était exploitée la Carrière Barré. Les appartements sont traversant tout comme les portes d'entrée qui donnent soit sur la rue des Sables d'Olonne qui dessert les 49 numéros, soit sur les jardins situés aux arrières.

RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE (Sources Nantes municipal archives and ADLA) :

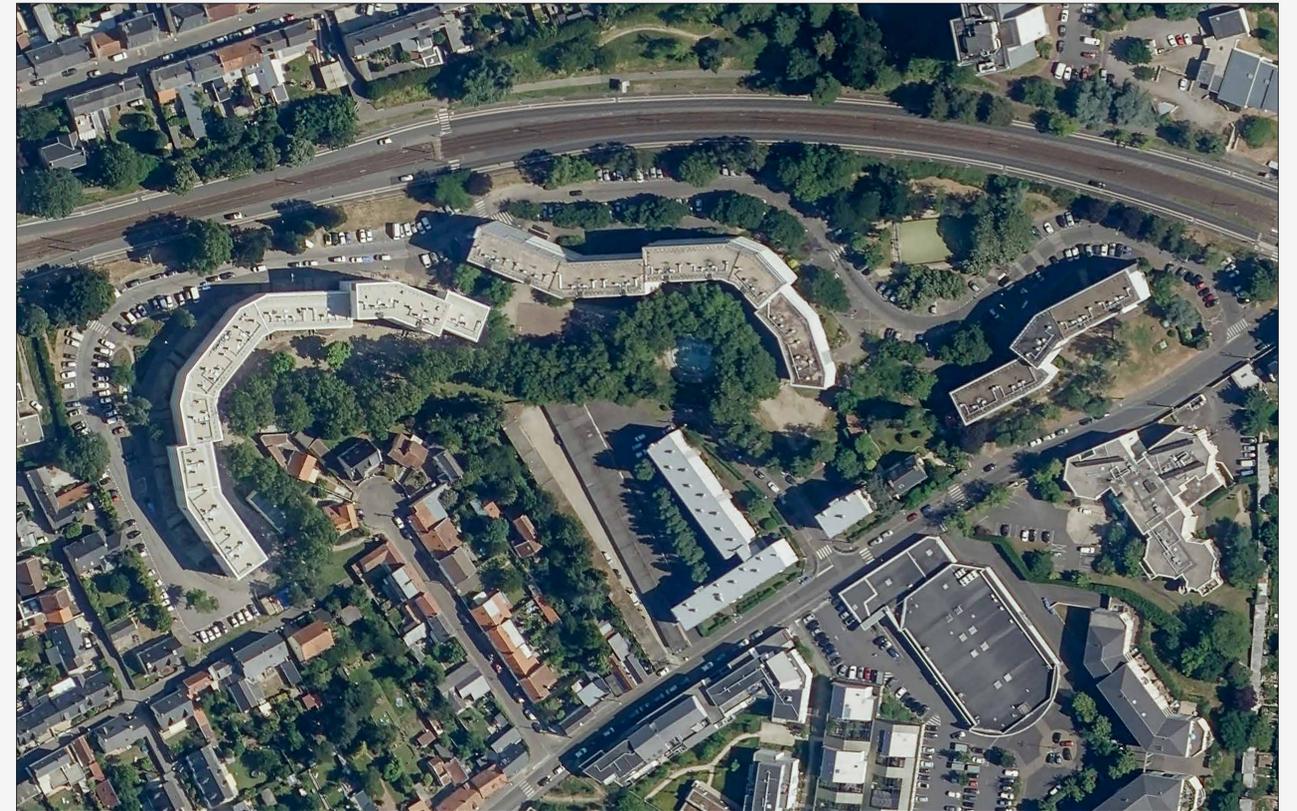
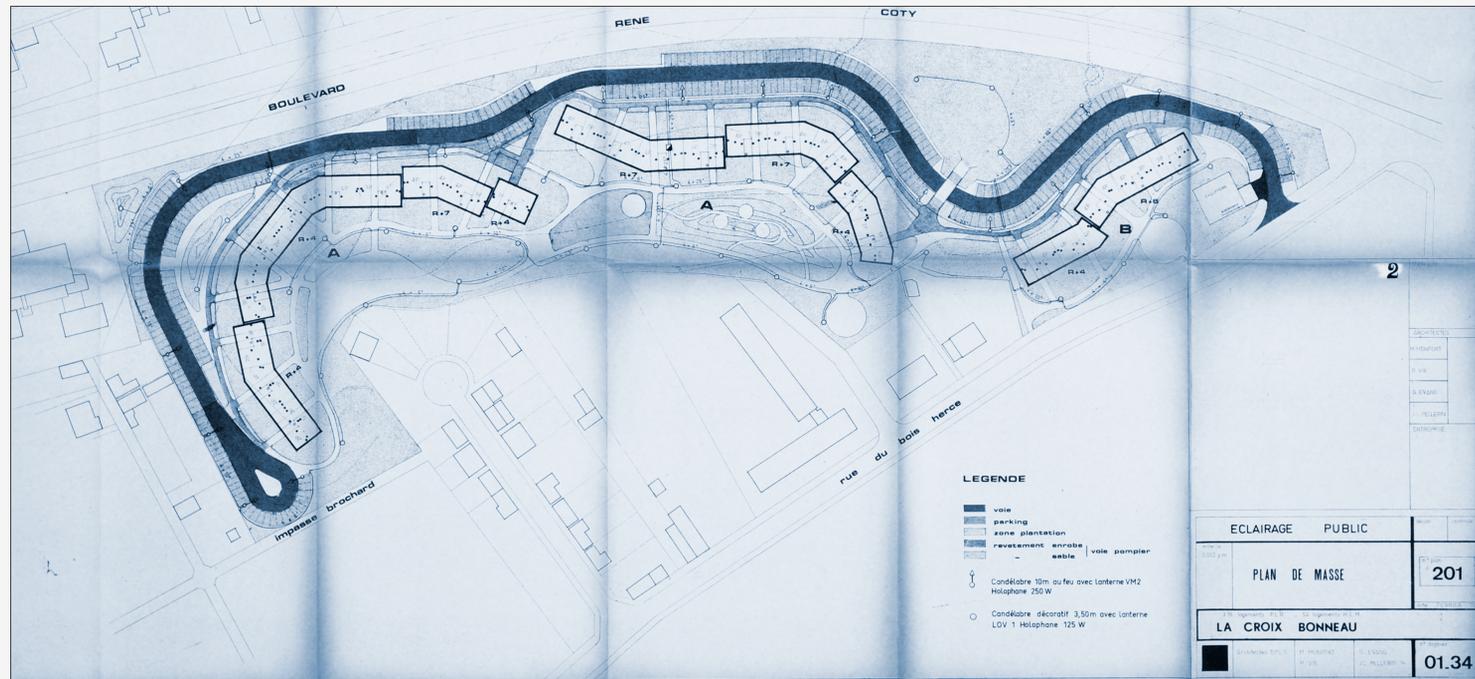
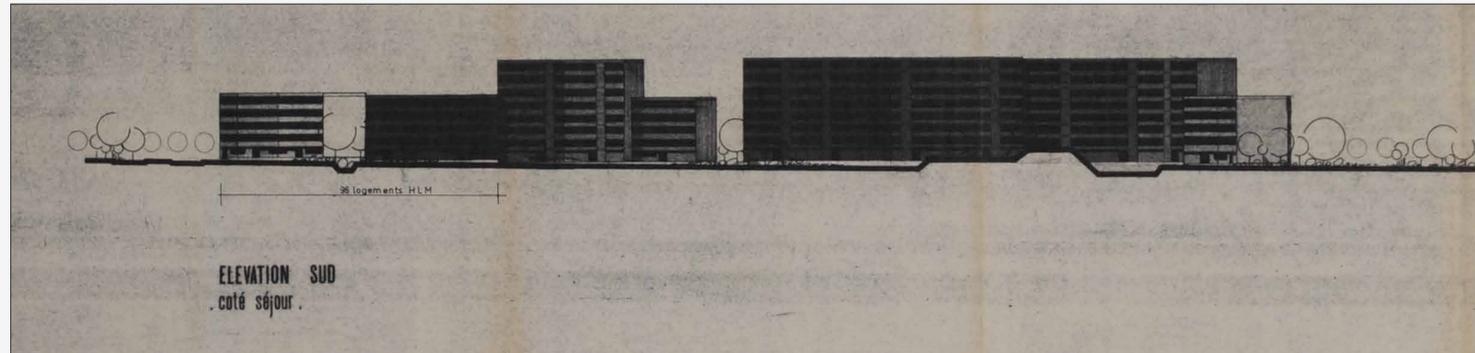
After construction of the Bellevue high-rise estates in 1965, the meadows and pastures of Croix Bonneau gave way to urban development. In 1970, the Nantes firm HLM then awarded the construction of 342 housing units to the architects Montfort and Pellerin on the grounds of Bois Hercé where the Barré quarry used to be. The flats are dual aspect, like the front doors, which open on to Rue des Sables d'Olonne, which serves the 49 numbers, or on to the gardens located in the back.

المجمع السكني سايلدولون (المصدر: Nantes Municipal Archives and ADLA): بعد إنشاء مجمعات بيلفو في عام 1965، أفسحت مروج ومراعي كروابونو المكان للتحضر. في عام 1970، عهدت شركة HLM ومقرها نانت ببناء 342 مسكن للمهندسين المعماريين موفور وبيليرين على موقع بواهرسي حيث كان يتم تشغيل محجر باري. تتميز هذه الشقق بمدخل تؤدي إما إلى شارع سايلدولون أو إلى الحدائق خلفها.

# LA RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE

## RESIDENCE DES SABLES D'OLONNE

المجمع السكني سابلدولون





POINT DE VUE 3 (Source Archives Municipales de Nantes) : Passage vers la rue de la Convention (1972) :

La nécessité de relier le Grand Bellevue au centre-ville aboutit à la création du boulevard Jouhau qui scinda littéralement en deux le quartier et scella le sort de la rue de la Convention jusque-là véritable artère commerçante et sur laquelle débouche ce passage.

PERSPECTIVE 3 (Source Nantes municipal archives) : Passage to Rue de la Convention (1972) :

The need to connect Grand Bellevue to the town centre led to the creation of Boulevard Jouhau, which literally split the neighbourhood in two and sealed the fate of Rue de la Convention, until then the real shopping artery to which this passage leads.

المشهد الثالث (مصدر : أرشيف نانت البلدية) ممر الى شارع **كوفانسيون** 1972

غرورة ربط وسط المدينة و حيّ **غرانبيلفو** تؤدي إلى بناء بولفار **جوهو الذي قسم الحي إلى قسمين و قُرّر مصير شارع كوفانسيون الذي كان حتى ذلك الوقت شارعاً رسمياً تجارياً يفضي هذا الممر (ممر كروابونو) إليه**



POINT DE VUE 4  
(Source Archives Municipales de Nantes) :

Passage de la Croix Bonneau vers la Résidence  
des Sables d'Olonne.

PERSPECTIVE 4  
(Source Nantes municipal archives) :  
Passage from Croix Bonneau to Résidence  
des Sables d'Olonne.

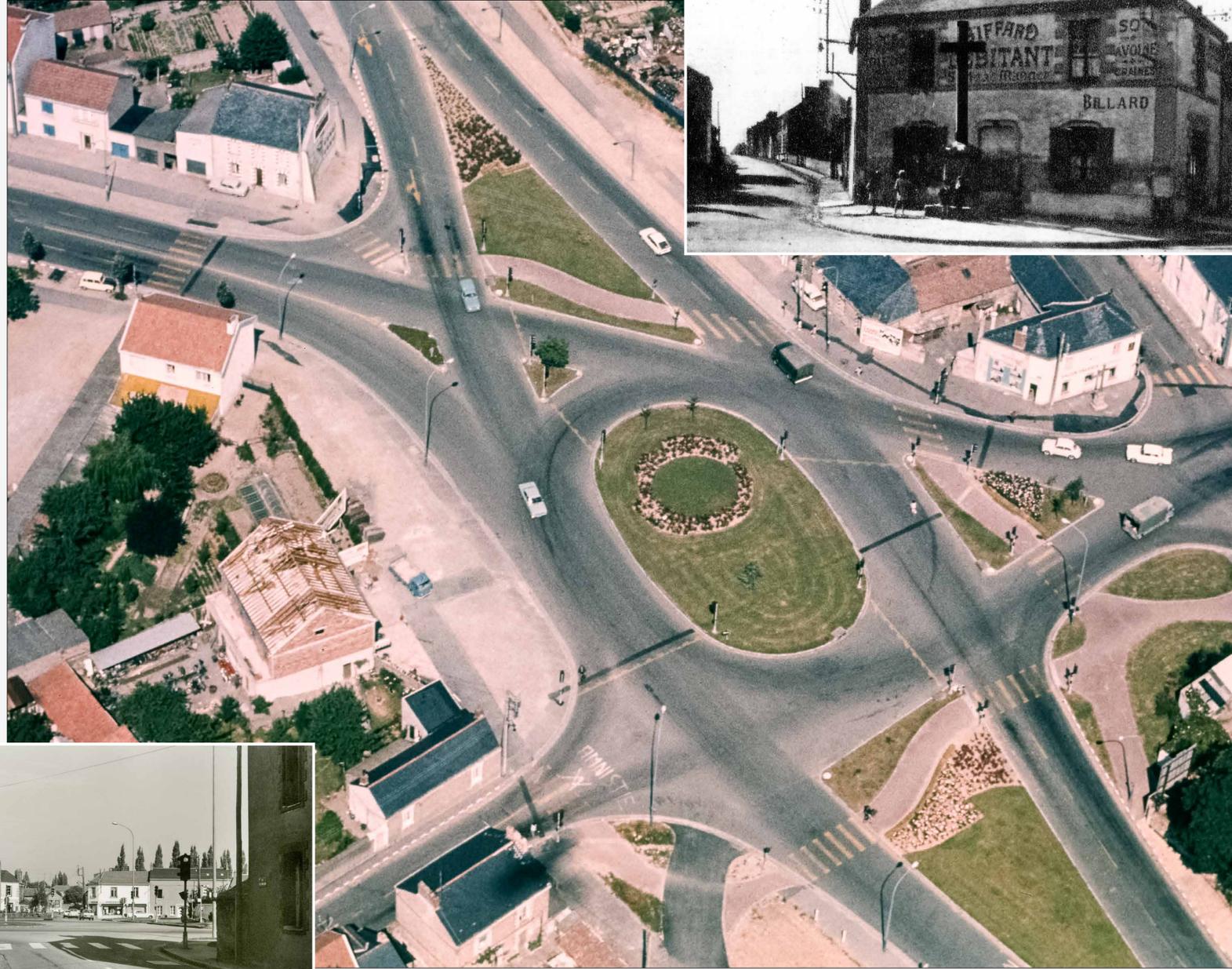
المشهد الرابع ( مصدر : أرشيف نانت البلدية )  
ممرّ كروابونو إلى إقامة سابلدولون



# LA CROIX BONNEAU

## « CROIX BONNEAU » JUNCTION

### المشهد الخامس



POINT DE VUE 5 (Source Archives Municipales de Nantes) : Carrefour Croix Bonneau :

La place de la Croix Bonneau est d'abord un point de convergence de plusieurs routes et apparait, au milieu du 19<sup>ème</sup>, sur les premières cartes napoléoniennes comme simple repère. Avec le développement économique et industriel de la ville de Nantes, la Croix Bonneau devient un lieu de passage et de sédentérisation et constitue une limite urbaine jusque dans les années 60, séparant maraichage et horticulture d'un centre périurbain naissant.

La construction de la ZUP Nantes – Saint Herblain et l'ouverture de la liaison Gare Maritime – Croix Bonneau accélèrent la construction du quartier qui irrigue désormais les grands ensembles du quartier Bellevue. A partir de 1966, le quartier Croix Bonneau est modelé dans sa forme contemporaine, avec l'ouverture de voies nouvelles et le boulevard Jouhaux puis la ligne de tram n° 1 en 1985. Elle est donc aujourd'hui un carrefour d'importance où se côtoient tram et grands axes, ruelles et impasses, collectifs et maisons individuelles.

PERSPECTIVE 5 (Source Nantes municipal archives) : Croix Bonneau junction :  
The Croix Bonneau square is firstly a point where several roads converge and it appeared in the middle of the 19th century in the first Napoleonic maps as a simple landmark. With the economic and industrial development of the city of Nantes, Croix Bonneau became a busy thoroughfare and an area of sedentarization, forming an urban boundary until the 1960s, separating market gardening and horticulture from an emerging peri-urban centre.

The construction of the Nantes – St Herblain ZUP (priority urban development area) and the opening of the Gare Maritime–Croix Bonneau line accelerated construction of the neighbourhood, which henceforth connected all the high-rise estates of the Bellevue neighbourhood. As of 1966, the Croix Bonneau neighbourhood was modelled in its contemporary form, with the opening of new roads and Boulevard Jouhaux, then the tram line no.1 in 1985. So today it is a crossroads of some importance, where trams and main roads, alleyways and cul-de-sacs, apartment buildings and detached houses rub shoulders.

المشهد الخامس ( مصدر : أرشيف نانت البلدية) تقاطع طرق كروابونو

قبل كل شيء، ساحة كروابونو هي نقطة التقاء عدة طرق و هي مجرد علامة في الخرائط في عهد نابوليون في منتصف

القرن التاسع عشر.

بسبب التطور الاقتصادي و التنمية الصناعية في مدينة نانت أصبحت كروابونو منطقة عبور ومركز سكن حضري و شكّل

إحدى حدود مدنية حتى الستينات وهي تفصل منطقة زراعة الخضار و زراعة البساتين عن منطقة محيطة بالمدينة جديدة.

عجل بناء منطقة تحضر أولوية في نانت و سانت هيربلان وافتتاح الخط بين محطة غارمارينيم و محطة كروابونو

بناء الحي الذي يروي من الآن فصاعدًا مجموعات كبيرة في حي بيلفو.

انطلاقًا من 1966 تمت صياغة حي كروابونو على شكله الحديث و ذلك بعد افتتاح الطرق الجديدة وشارع جوهو و افتتاح

خط الترام الأول سنة 1985. فتشكّل اليوم تقاطع مهم بين الترام و الشوارع الكبيرة و الأزقة و الأزقة المغلقة و المساكن

الجماعية و المساكن الفرديه

# TÉMOIGNAGES D’HABITANTS D’HIER ET D’AUJOURD’HUI

« **J**e suis née dans le Morbihan en 1944 et suis arrivée à Nantes en 1970 avec mon fils Alain et mon conjoint, Gilles Hamonet. Notre premier appartement se situait rue de la Constitution en face de la Marie de Chantenay. En 1976, nous avons obtenu un appartement rue des Sables d’Olonne (où je réside toujours) grâce au CIL des Chantiers Dubigeon où je travaillais alors. A cette époque, la Résidence était considérée comme une « Résidence chic », les logements et les parties communes étaient bien entretenus tout comme les jardins avec leurs jolis rosiers et hortensias. Certains logements étaient réservés aux travailleurs de la PTT, de la SNCF ou d’EDF. Le quartier était paisible et on se sentait en sécurité. Tout le monde se respectait et il y avait beaucoup de solidarité. Je suis toujours amie avec mes voisines même si, hélas, plusieurs d’entre elles nous ont quitté. Nous passions d’excellents moments ensemble à la maison ou au moment des fêtes de fin d’année. Il y avait Jocelyne Poidevin, Jean et Renée Guiton, Madame Poisson, Yvonne et Liliane Frochet et Michel Périgaux. Je me souviens revenir du travail en mobylette car le tram n’est venu jusqu’à la Croix Bonneau qu’en 1985 et allais rejoindre les voisines sur les bancs. Il y avait alors Solange, Renée, Michelle et Mamy Soleil que l’on appelait ainsi car elle avait toujours le sourire et un mot gentil pour tous ceux qui la croisaient. Tout le monde la connaissait et l’appréciait pour sa gentillesse. Pour ce qui est de nos enfants, ils jouaient tranquillement dans le parc, respectaient les extérieurs et les personnes car ils aimaient leur quartier et avaient confiance en les adultes. Je regrette ce temps où tout était tranquille mais suis confiante malgré tout dans l’avenir car je sens un élan de solidarité renaître. »

Jeannine.

« **J**e suis née à Nantes en 1933 et ai grandi avenue Joseph Naud, près de la Mairie de Chantenay. J’ai effectué ma scolarité à l’Ecole de la Mutualité. Plus grande, j’ai pu pratiquer le théâtre grâce à une Amicale Laïque qui proposait des activités culturelles. Je me plaisais beaucoup dans mon quartier de naissance, c’est pourquoi j’ai décidé d’y rester une fois mariée. Nous avons d’abord vécu dans un appartement rue du Bois Hercé avec mon mari et nos deux enfants. Nous avons vu les immeubles se construire autour de nous et cela nous a d’ailleurs un peu désemparé de voir le paysage de verdure disparaître derrière toutes ces constructions.

Le quartier était habité par ce que j’appellerais le « haut de gamme de la classe ouvrière ». Il se trouvait au croisement de deux quartiers aux ambiances très différentes : la « bourgeoisie » de la place Zola et la « voyouterie » du Bas-Chantenay. Ici nous étions entre les deux et je me plaisais de cette situation intermédiaire, au milieu de la diversité. Pour ce qui est des loisirs et des lieux conviviaux, je crois que c’était plutôt calme ici, les bars et lieux de rassemblement se trouvant plus à Zola ou dans le Bas-Chantenay. J’ai après participé à la création du Centre Social des Bourderies avec le groupe de « l’Action Catholique Ouvrière ». Il est né d’une volonté de faire quelque chose pour les familles ouvrières. Je crois que ça a été une réussite pour avoir dynamisé le quartier. »

Marie-Thérèse.

« **J**e suis née à Quimperlé le 16 septembre 1946 et ai passé quelques vacances à Chantenay, dans la maison de ma tante située avenue du Printemps lorsque j’avais 6 ans puis lorsque j’étais jeune adolescente. Elle vendait des légumes sur les marchés de Nantes et travaillait très tôt le matin pour ne rentrer qu’en début d’après-midi. Mon cousin possédait un scooter et je me souviens qu’il arrêtait son moteur à l’entrée de l’avenue pour ne pas déranger le sommeil des voisins. Le quartier était convivial, nous jouions au ballon dans l’avenue et nous nous retrouvions avec les adultes quelques fois dans le Café sur la grande route. »

Yvette.

« **J**e suis né le 12 janvier 1936 à Nantes et ai grandi dans le quartier Sainte Anne. Mes Grands-Parents habitaient à Chantenay, près de la rue des Girondains. J’ai effectué ma scolarité à l’Ecole de la Mutualité. Avec mon épouse, nous avons fait construire notre maison en 1966 impasse Le Bigot. A l’époque, il n’y avait qu’un chemin de terre, très peu de constructions autour, ça a beaucoup changé ! L’impasse Brochard était quant à elle un « terrain de l’aventure » où les jeunes du quartier se réunissaient, si bien qu’il a fini par être fermé pour éviter les rassemblements... En ces temps-là, le quartier était déjà familial, essentiellement habité par des ouvriers. Aujourd’hui, le voisinage est toujours aussi sympathique et on se retrouve parfois pour jouer aux boules ou à la belote. Il m’importe que la joie de vivre s’inscrive durablement entre nous et que nous puissions ensemble échanger et construire un avenir radieux. »

Michel

« **J**e suis né en 1938 à Nantes dans l’immeuble à l’angle de l’allée Brancas et de la rue du Couëdic. Durant la guerre, les appartements des 2 et 3ème étages avaient été réquisitionnés par les Allemands pour y loger les Officiers de la Wehrmacht que nous croisions avec ma mère dans l’escalier avec leurs longs manteaux vert-gris. En septembre 1943, le centre-ville a fait l’objet d’un important bombardement. Le 16 après-midi, le ciel s’est alors couvert d’avions et nous sommes descendus à la cave pour nous mettre à l’abri et j’ai le souvenir de mettre retrouvé en face d’un soldat allemand. Lorsque nous sommes remontés, l’immeuble était encore debout mais toutes les cloisons étaient tombées. Nous avons donc dû quitter les lieux et nous réfugier le soir même chez ma grand-mère au 99, rue des Pavillons avec son escalier en bordure de rue (qui existe toujours) pour accéder au logement de l’étage dans ce quartier de la Croix Bonneau. Nous y sommes restés jusqu’à la fin de la guerre avant d’aménager au 9, chemin du Corps de garde et de réintégrer l’allée Brancas en 1952. De 1945 à 1952, j’ai donc effectué ma scolarité au « Petit Lycée » (annexe du Lycée Clémenceau), boulevard de l’Egalité. Des immeubles ont remplacé les bâtiments et seuls la grille et le portail en fer forgé ont été conservés. Nous allions faire du sport au « Petit Château » qui se trouve à l’intérieur de l’actuel Collège du Chaffault. Pour y accéder, l’entrée était rue Galilée au pied d’un grand arbre qui est toujours là, nous passions par le boulevard René Coty aujourd’hui, après avoir traversé la Carrière Barré. Le hasard a voulu que mon épouse, native du centre-ville également, ait une partie de sa famille dans le quartier de la Croix Bonneau, chemin Le Guillou et route de Saint Herblain.

Ma mère m’envoyait chercher du lait à l’épicerie, rue de la Convention, à côté de la pharmacie Embéré. Or, il y a 5 ou 6 ans, lorsqu’avec un cousin germain des Côtes d’Armor je lui ai fait visiter le quartier de mon enfance, nous sommes passés au 9, rue du Corps de Garde au moment même où le propriétaire sortait de sa voiture et en discutant ensemble, nous avons découvert que sa femme était la fille du Pharmacien de la Croix Bonneau !

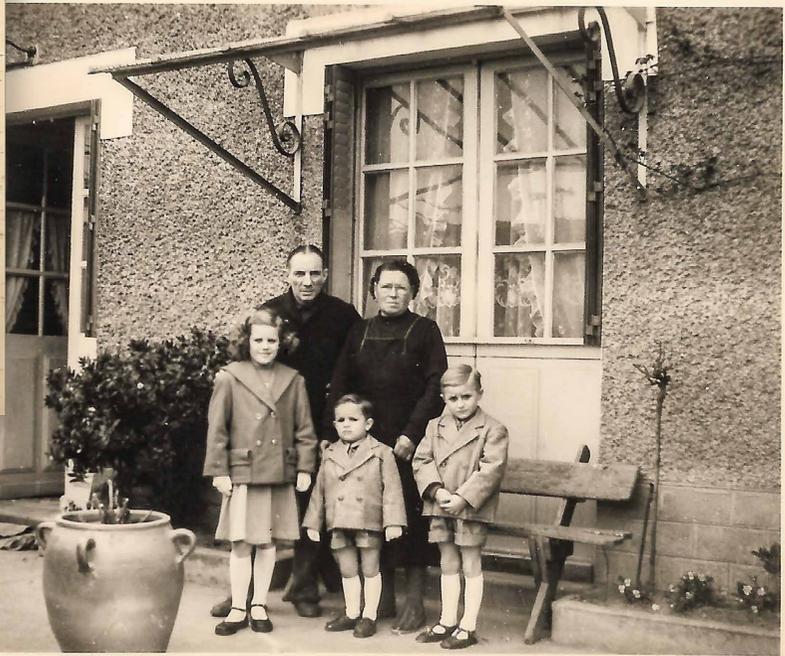
Mon père était ajusteur fraiseur à Château-Bougon (devenu Sud Aviation puis AIRBUS). Il n’avait pas fait la guerre pour avoir été victime d’un accident de tram à Saint Nicolas et perdu un pied après avoir glissé sous la baladeuse. Ma mère, après que nous ayons regagné l’allée Brancas est devenue vendeuse dans un magasin très connu à cette époque à Nantes pour ses imperméables : le Magasin Vert, allée Cassard ce qui m’a permis dans ma jeunesse d’avoir toujours de très beaux imperts ! »

Jacques.

« **J**e suis né le 25 mai 1957, au 34 de la rue des Pavillons dans la maison de ma Grand-mère paternelle avec mes parents et mon frère aîné avant d’habiter la rue du Plessis-Gautron qui deviendra le boulevard Alexis Carrel. Nous avons déménagé ensuite en 1973 pour habiter à Sautron et se rapprocher du lieu de travail de ma mère vers Orvault. J’ai souvenir de mon enfance dans ce quartier de la Croix Bonneau, les années d’école au Plessis-Gautron et l’Eglise Saint Michel qui n’était qu’un baraquement avant d’être construite telle qu’elle est sur la place. Je me souviens aussi de l’ampleur des travaux qui ont été réalisés boulevard Alexis Carrel issu de l’élargissement de la rue du Plessis-Gautron, le perçage du boulevard Romanet. Je voyais le quartier se moderniser et je trouvais cela formidable. Pour nous distraire, nous allions danser au Café de la rue de la Convention où on retrouvait également l’Abbé Petit qui venait boire « un coup » après la messe du dimanche avec ses copains du Métallo. L’épicerie d’en face était tenue par Madame Letertre, on y trouvait de tout et on y allait quasiment tous les jours. Le lait était alors vendu en bidon et provenait directement des fermes alentours. On accédait à l’épicerie en traversant une cour où il y avait un menuisier Monsieur Glotin. Une autre entrée était route de Saint Herblain. La boucherie de rue de la convention était tenue par Monsieur Malidin je crois. Il y avait aussi la pâtisserie Chiquet plus loin dans la rue, dont le fils Thierry fréquentait la même école que moi. Il y avait aussi le Cinéma Le Concorde qui existe toujours sur le boulevard de l’Egalité et l’Olympique, place Jean Macé.

Nous étions toujours en vélo et passions nos journées avec les copains à jouer au foot rue des Sables d’Olonne ou du Gers. J’allais aussi tous les vendredis soir d’été voir les courses au Vélodrome « Petit Breton » avec mon père qui avait couru avec la « Pédale Chantenaysienne ». J’ai été surpris de l’abandon de ce vélodrome qui est finalement parti en ruines. En tout cas, j’ai souvenir d’une vie familiale très animée et conviviale avec la fanfare l’été, place Croix Bonneau, les marchands de sardines à la belle saison, les fouaces du mois de novembre, quelques bagarres aussi entre bandes locales de temps en temps mais dans l’ensemble, une belle cohésion et beaucoup d’amour et de respect. Si mon quartier était une chanson cela pourrait être « La ville que j’ai tant aimée ». Je lui souhaite de retrouver et de préserver le plaisir de vivre ensemble, l’entraide, la tolérance, la culture et que tous ses habitants puissent y trouver de quoi jouer, pratiquer du sport, se soigner et vivre dignement. »

Laurent.



# HISTOIRE DU NOM DES RUES

Source « Les Noms des Rues de NANTES » JP. Rault J. Sigot

La dénomination des voies et édifices publics relève de la compétence du Conseil municipal et doit être conforme à l'intérêt public. Dans notre quartier comme dans beaucoup d'autres, elle correspond aux noms de personnages historiques comme Léon Jouhaux et Victor Brochard, à celui de lieux-dits comme le Bois Hercé et Le Bigot, à des destinations comme Les Sables d'Olonne, ou encore pour rassembler des constructions modestes comme la rue des Pavillons ou en raison de la présence d'un ouvrage particulier comme la Croix Bonneau.



## Croix Bonneau :

La Croix Bonneau délimite le carrefour de la rue de la Convention et de Saint Herblain, des rues des Pavillons et du Corps de Garde. Elle matérialise jusqu'aux années 1960 la « frontière » avec Nantes avant de devenir un axe primordial reliant le Grand Bellevue au centre-ville de Nantes. Elle porte de nom d'une croix de mission en granite qui remplaça elle-même un calvaire en bois qui apparaît sur le cadastre napoléonien de 1840.

## Boulevard Jouhaux :

Léon Jouhaux (Paris 1879, 1954), ouvrier allumettier, jeune syndicaliste, secrétaire général de la CGT de 1909 à 1947. En 1940, il est mis en résidence surveillée par le Gouvernement de Vichy avant d'être déporté à Buchenwald (1943-1945). En 1948, il fonde et prend la direction du CGTFO avant de recevoir le Prix Nobel de la paix en 1951.

## Rue des Pavillons :

Figure en 1835 sous le nom de chemin de Pavillons, devenu rue des Pavillons en 1933.

## Rue des Sables d'Olonne :

Nom d'une station balnéaire de la côte vendéenne.

## Impasse et rue du Bois Hercé :

Nom d'un ancien hameau ou ferme.

## Impasse Le Bigot (origine incertaine) :

Sans doute est-ce le nom d'un ancien lieu-dit qui désignait une terre ayant appartenu à un certain Bigot.

## Impasse Brochard :

Victor Brochard (Quesnoy-sur-Deûle 1848, Paris 1907), spécialisé dans l'histoire de la philosophie antique, il est Maître de conférence à l'École Normale Supérieure à partir de 1886 et Professeur d'histoire de la philosophie à la Sorbonne de 1889 à 1894. Il est l'auteur d'une thèse présentée à la Faculté de Lettres de Paris en 1879 « De l'erreur », occasion pour lui de présenter « l'erreur » comme le socle intellectuel de toute construction humaine et d'élaborer une doctrine philosophique dont les ramifications s'étendent à la définition même de la vérité, la question des dogmes, à l'appui des travaux notamment réalisés avant lui par Kant, Descartes et Spinoza.

**Avenue du Printemps (1930) :** Développée avec l'industrialisation du quartier, l'avenue du Printemps qui symbolise l'espoir, la libération et le progrès, abrite les premières maisons d'ouvriers, pour certaines construites par leur propriétaire, embauchés dans les usines de conserves situées au Bas-Chantenay.

